



## O ENCANTAR DAS FOLHAS

### El encantamiento de las hojas

Pedro Aspahan, César Guimarães | Brazil | 2024 | 78' | Portugués | Color | Doc.



*The film follows rituals and evocation chants of plants, trees, leaves and entities associated with them, showing the deep relationships between spirituality and nature in different Brazilian cultures, as the Candomblé Jeje, Ketu and Angola/Bantu, the afro-Brazilian religion Umbanda and the worldview of indigenous masters from the Jequitinhonha Valley (Pankararu People) and Amazon (Tikuna People), teaching us about the defense of nature and its spirits by traditional people, about the rights of non-humans and vegetables, and pointing that each plant has its own spirit.*

El filme sigue rituales y cantos de saludo a las plantas, árboles, hojas y entidades asociadas a ellas, y presenta las profundas relaciones entre espiritualidad y naturaleza en diferentes culturas brasileñas, abarcando las vertientes del Candomblé Jeje, Ketu y Angola/Bantu, la Umbanda y la cosmovisión de maestras indígenas del valle del Jequitinhonha (Pueblo Pankararu) y de la Amazonía (Pueblo Tikuna).

Nos enseña sobre la defensa que los pueblos tradicionales hacen de la naturaleza y sus encantos, sobre los derechos de los seres no humanos y vegetales, y nos muestra que cada planta tiene su espíritu.

**GUIÓN SCREENPLAY** Pedro Aspahan, César Guimarães **FOTOGRAFÍA PHOTOGRAPHY** Pedro Aspahan **ANIMACIÓN ANIMATION** **MÚSICA MUSIC** **SONIDO SOUND** Leonardo Rosse **MONTAJE EDITION** Pedro Aspahan **ACTORES ACTORS** Babalorixá Sidney d'Oxóssi, Darupü'üna, Iyá Ewé Angela Gomes, Humbono Misiò Luiz Fernando, Mam'etu Muiandé, Tat'etu Jalabo, Toá Canyná Pankararu, Pai Ricardo, Yalorixá Ione Ty Oyá **PRODUCCIÓN PRODUCTION** César Guimarães **WEB WEB** [www.saberestradicionais.org](http://www.saberestradicionais.org) **CONTACTO CONTACT** [pedroaspahan@pandufilmes.com](mailto:pedroaspahan@pandufilmes.com)

### Pedro Aspahan César Guimarães



Pedro Aspahan es músico, realizador y profesor de la Escuela de Bellas Artes de la UFMG. Doctor en Comunicación por la UFMG, con estancia doctoral en el King's College de Londres y posdoctorado en Comunicación. César Guimarães es realizador y Profesor Titular de la UFMG, integrante del Programa de Posgrado en Comunicación de FAFICH-UFMG e investigador del CNPq. Ambos colaboran en el Programa de Formación Transversal en Saberes Tradicionales de la UFMG, donde han realizado una serie de Retratos, Videoaulas y Documentales con maestras y maestros

de los saberes tradicionales ([www.saberestradicionais.org](http://www.saberestradicionais.org)). Juntos, los dos directores realizaron las siguientes películas: 'O Encantar das Folhas | The enchantment of leaves' (2024, 78 minutos); 'Lá nas matas tem | Something in the woods' (2022, 60 minutos); 'Nas Giras do Vento | In the Wind Whirls' (2020, 25 minutos); 'Makota Valdina' (2019, 52 minutos).

*Pedro Aspahan is a musician, filmmaker, and professor at the School of Fine Arts at UFMG. He holds a Ph.D. in Communication from UFMG, with doctoral studies at King's College London and post-doctoral research in Communication. César Guimarães is a filmmaker and Full Professor at UFMG, a*

*member of the Graduate Program in Communication at FAFICH-UFMG, and a researcher at CNPq. Both work together in the Transversal Training Program in Traditional Knowledge at UFMG, where they have been conducting a series of Portraits, Video Lessons, and Documentaries with masters of traditional knowledge ([www.saberestradicionais.org](http://www.saberestradicionais.org)). Together, the two directors have made the following films: 'O Encantar das Folhas | The enchantment of leaves' (2024, 78 minutes); 'Lá nas matas tem | Something in the woods' (2022, 60 minutes); 'Nas Giras do Vento | In the Wind Whirls' (2020, 25 minutes); 'Makota Valdina' (2019, 52 minutes).*